

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရနှင့်တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံအစိုးရတို့အကြား
လူကုန်ကူးမှု အရှိန်မြှင့် ပူးပေါင်းတိုက်ဖျက်ရေးဆိုင်ရာ
နားလည်မှုစာချွန်လွှာ

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရနှင့်တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံအစိုးရတို့အား (ယခုမှစ၍ အဖွဲ့ဝင်နှစ်နိုင်ငံ
ဟု ရည်ညွှန်းခေါ်ဆိုမည်။)

လူကုန်ကူးမှုကို အပြန်အလှန် ပူးပေါင်းတိုက်ဖျက်ခြင်းဖြင့် လူကုန်ကူးမှုလုပ်ရပ်များကို ထိရောက်စွာ တားဆီး
နိုင်မည်ဟု အသိအမှတ်ပြုလျက်။

နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်လူကုန်ကူးမှုများကို ကြိုတင်ကာကွယ်ခြင်း၊ စစ်ဆေးခြင်း၊ လူကုန်ကူးသူများကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့်
လူကုန်ကူးခံရသူများအား လိုအပ်သောကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်းနှင့် ကယ်တင်ခြင်းစသည်တို့အတွက် တားဆီး
နိုင်ရန်ရေးအဖွဲ့များအကြား ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု အရှိန်မြှင့်ရန်ရည်ရွယ်၍လည်းကောင်း။

စင်စစ်အားဖြင့် နှစ်နိုင်ငံအကြား နက်ရှိုင်းသော ချစ်ကြည်ရင်းနှီးမှုအရ အောက်ပါသဘောတူညီချက်များကို
ရရှိခဲ့ပါကြောင်း။

အပိုဒ်(၁)

ဤနားလည်မှုစာချွန်လွှာ၏ ရည်ရွယ်ချက်အလို့ငှာ လူကုန်ကူးမှုကို သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံ၏ ပြည်တွင်းဥပဒေ
နှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အညီ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုရန် ဖြစ်ပါကြောင်း။

အပိုဒ်(၂)

အဖွဲ့ဝင်နှစ်နိုင်ငံသည် မိမိတို့ပြည်တွင်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် နှစ်နိုင်ငံစလုံးက အဖွဲ့ဝင်အဖြစ်
ဝင်ရောက်ထားသော အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာစာချုပ်များအပေါ်လိုက်နာ၍ အောက်ပါကဏ္ဍများတွင် ပူးပေါင်း
ဆောင်ရွက်ကြရမည်-

- (က) နိုင်ငံများအကြား လူကုန်ကူးမှုကြိုတင်ကာကွယ်ခြင်း၊ တိုက်ဖျက်ခြင်းနှင့်လူကုန်ကူးခံရသူအား
ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်း၊
- (ခ) နှစ်နိုင်ငံ အကန့်ဝင်သော လူကုန်ကူးမှုခင်းများအား ပူးတွဲစုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း၊ မသင်္ကာသူများအား
လွှဲပြောင်းပေးခြင်းနှင့်လူကုန်ကူးခံရသူများအား ပြန်လည်လွှဲပြောင်းပို့ဆောင်ခြင်း၊
- (ဂ) နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်လူကုန်ကူးမှုများ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းနှင့် လူကုန်ကူးခံရသူများအား ကာကွယ်
စောင့်ရှောက်ခြင်း စသောကဏ္ဍတွင် ပူးတွဲသင်တန်းပြုလုပ်ခြင်း၊
- (ဃ) နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်လူကုန်ကူးမှုများ၊ ဆက်စပ်သည့် ဥပဒေလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် စပ်လျဉ်းသော
သတင်းအချက်အလက်များ ဖလှယ်ခြင်း၊

- (င) နှစ်နိုင်ငံအကြား နယ်စပ်ဖြတ်ကျော် လူကုန်ကူးမှုတိုက်ဖျက်ရေးဆောင်ရွက်နေသည့် နယ်စပ်ဒေသရဲများ၏ဆက်သွယ်မှု၊ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု ခိုင်မာစေရန်နှင့် လူကုန်ကူးခံရသူများအား ကာကွယ် စောင့်ရှောက်နိုင်ရန်အလို့ငှာ လူကုန်ကူးမှုတားဆီးနှိမ်နင်းရေး နယ်စပ်ဆက်ဆံရေးရုံးများထူထောင်ခြင်း၊

အပိုဒ်(၃)

အဖွဲ့ဝင်နှစ်နိုင်ငံသည် ထောက်လှမ်းရေးသတင်းများဖလှယ်သောအခါ လျှို့ဝှက်ထားရမည်ဟူသော အခြေခံမူကို တင်းတင်းကြပ်ကြပ်လိုက်နာရမည်။ သတင်းပေးသည့်အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ၏ သဘောတူကြောင်း စာဖြင့်ကြိုတင်အကြောင်းကြားမှု မရှိဘဲ အဖွဲ့ဝင်မဟုတ်သူ တစ်ဦးဦးသို့ အဆိုပါသတင်းကို မပေးရ။

အပိုဒ်(၄)

အဖွဲ့ဝင်နှစ်နိုင်ငံသည် နှစ်နိုင်ငံပါဝင်ပတ်သက်သော နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်လူကုန်ကူးခံရသူများ စိစစ်ခွဲခြားသတ်မှတ်ရေးအတွက် စံနှုန်းများကိုရေးဆွဲထားပြီး အချိန်နှင့်တစ်ပြေးညီ စိစစ်ခွဲခြားခြင်းများဆောင်ရွက်ရမည်။

အပိုဒ်(၅)

အဖွဲ့ဝင်နှစ်နိုင်ငံသည် လူကုန်ကူးခံရသူအား တရားခံများ (သို့မဟုတ်) သင်္ကာမကင်းသူများအဖြစ် ပြုမူဆက်ဆံခြင်းမပြုဘဲ လူကုန်ကူးခံရသူများအဖြစ် ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ပေးရန်အလို့ငှာ အောက်ပါအတိုင်း သင့်တော်သော အစီအမံများ ချမှတ်ထားရမည်-

- (က) မည်သည့်အဖွဲ့ဝင်ကမျှ လူကုန်ကူးခံရသူကို နိုင်ငံအတွင်း တရားမဝင် ဝင်ရောက်မှု (သို့မဟုတ်) ထွက်ခွာမှုဖြင့်လည်းကောင်း၊ လူကုန်ကူးမှုနှင့် တိုက်ရိုက်ဆက်နွှယ်ဖြစ်ပေါ်လာသော အခြားပြစ်မှုများဖြင့်လည်းကောင်း အပြစ်ပေးခြင်းမပြုရ။
- (ခ) လူကုန်ကူးခံရသူဖြစ်ကြောင်း စိစစ်ခွဲခြားသတ်မှတ်ပြီးသူ ပုဂ္ဂိုလ်များကို ပြည်နှင့်ခြင်းမပြုရမည့်အပြင် နေရပ်သို့ အမြန်ဆုံး တရားဝင်ပြန်လည်လွှဲပြောင်းရေးဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ဂ) လူကုန်ကူးခံရသူများအား နေရပ်သို့ တရားဝင်ပြန်လည်လွှဲပြောင်းရေး စောင့်ဆိုင်းနေစဉ်ကာလအတွင်း သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာနများနှင့် လူကုန်ကူးခံရသူများအား အကူအညီပေးသည့် အဖွဲ့အစည်းများက လိုအပ်သည့် အကူအညီများပေးအပ်ရမည်။
- (ဃ) အဖွဲ့ဝင်နှစ်နိုင်ငံသည် လူကုန်ကူးခံရသူများ၏ ဘေးကင်းလုံခြုံရေး၊ ကိုယ်ပိုင်လွတ်လပ်ခွင့်နှင့် လျှို့ဝှက်ချက်များကို စောင့်ထိန်းပေးရန်သာမက နေရာထိုင်ခင်း၊ ဥပဒေရေးရာအကူအညီ၊ ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု၊ နှစ်သိမ့်မှုနှင့် လူမှုရေးလိုအပ်ချက် စသော သင့်တော်သည့် အကူအညီနှင့် အကာအကွယ်များပေးရမည်။
- (င) လူကုန်ကူးခံရသူဖြစ်ကြောင်း စိစစ်ခွဲခြားနေစဉ်အတွင်း ကြားကာလအကူအညီပေးရေး၊ ပြန်လည်လွှဲပြောင်းရေးနှင့် တရားစီရင်ရေး လုပ်ငန်းစဉ်တစ်လျှောက်တွင် လူသားချင်းစာနာစိတ်ဖြင့် သိက္ခာရှိစွာ ဆက်ဆံရမည်။